Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

Agiri teknikoa

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, ARRASATEKO UDALEKO TELEFONIA FINKOAREN, MUGIKORRAREN ETA DATUEN KOMUNIKAZIO ZERBITZUAREN KONTRATUAN AGINDU BEHAR DUTENAK.

1.- Xedea:

Agiri honen xedea da Arrasateko Udalaren telekomunikazio zerbitzuei buruzko beharrak hornitzeko diren telekomunikazio zerbitzuak kontratatzea, telefonia finkoan eta telefonia mugikorrean, bai Udaletxean bertan bai hortik kanpo, eta banda zabaleko Interneteko sarbidean.

Horretaz gain, kontratu honen xede da ere, eta enpresa lizitatzaileek egiten duten eskaintza ekonomikoen barne egongo da, udal titulartasuneko telefonoguneen mantentze lana, udaletxean jarritakoa (Ericsson/Aastra BusinessPhone BP 250 [250 ataka]), Udaltzaingoaren egoitzan (Ericsson/Aastra BusinessPhone BP Compact [44 ataka]) eta Musakolako kiroldegian (Ericsson Business Phone 50, BDVBS 101 05 motakoa).

Banda zabaleko Interneteko sarbidea udal telekomunikazioen sarean sarturik EZ dauden instalazioetarako bakarrik izango da.

Zerbitzu guztiak "tarifa planoak" modalitatean eskaini beharko dira, berariaz kontrakoa adierazi ezean.

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS A REGIR EN EL CONTRATO DEL SERVICIO DE COMUNICACIONES DE TELEFONIA FIJA, MOVIL Y DATOS DEL AYUNTAMIENTO DE ARRASATE TÉCNICO

1.- Objeto:

El objeto de este Pliego es contratar los servicios de telecomunicaciones destinados a abastecer las necesidades en materia de servicios de telecomunicaciones del Ayuntamiento de Arrasate, en el ámbito de la Telefonía Fija y Móvil, tanto dentro de la Casa Consistorial como fuera de ella y acceso a Internet de banda ancha.

Asimismo, también es objeto del presente contrato, y se entenderá incluido en las proposiciones económicas de las empresas licitadoras, el mantenimiento de las centralitas de titularidad municipal instaladas en la Casa Consistorial (Ericsson/Aastra BusinessPhone BP 250 [250 puertos]), sede de la Policía Municipal (Ericsson/Aastra BusinessPhone BP Compact [44 puertos]) y Polideportivo de Musakola (Ericsson Business Phone 50, tipo BDVBS 101 05).

El acceso a Internet de banda ancha será exclusivamente para las instalaciones NO integradas en la red de telecomunicaciones municipal.

Todos los servicios deberán ofrecerse en la modalidad de "Tarifas planas", salvo que específicamente se indique lo contrario.

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

Telegestio sistemei atxikitako telefono zenbakiek deitu eta jaso egin ahal izango dute, bai dei arruntak bai mezuak (datuak).

UDAL TELEKOMUNIKAZIOEN SAREAN SARTUTA DAUDEN INSTALAZIOetan Arrasateko Udalaren telefonia zerbitzua ematen jarraituko dute orain dauden telefonoguneen bidez, kontuan izanik UDAL TELEKOMUNIKAZIOEN SAREAN SARTUTA EZ DAUDEN INSTALAZIOetarako zerbitzua beste euskarri baten bidez eman daitekeela, telefonoguneak ez direnak.

Agiri honetan multzotan banatu ditugu udal instalazioak edo ekipamenduak, eta lizitatzailek euren eskaintzetan instalazio edo ekipamendu multzo bakoitzerako eskaini beharreko zerbitzuak adierazi ditugu. Instalazio edo ekipamendu multzoak hauek izango lirateke:

A) Udaleko telekomunikazio sarean sartutako instalazioak.

B) Udaleko telekomunikazio sarean sartzen EZ diren instalazioak.

C) Telefonia mugikorreko ekipamenduak, bai pertsonen artean zuzenean komunikatzeko erabilitakoak bai zerbitzuen telekontrolekoak (gaurko egunean argiteria, ura eta ureztatzea).

Agiri honek eranskin hauek ditu:

Los números de teléfono asociados a sistemas de telegestión podrán llamar y recibir, tanto llamadas ordinarias, como mensajes (datos).

El servicio de telefonía del Ayuntamiento de Arrasate para aquellas INSTALACIONES INTEGRADAS EN LA RED DE TELECOMUNICACIONES MUNICIPAL, continuará siendo prestado a través de las centralitas telefónicas existentes, sin perjuicio de que el servicio para las INSTALACIONES NO INTEGRADAS EN LA RED DE TELECOMUNICACIONES MUNICIPAL pueda prestarse a través de otro soporte, que no sean las centralitas telefónicas.

En el presente pliego se dividen en grupos las instalaciones o equipamientos municipales, señalándose los diferentes tipos de servicio a ofrecer por los licitadores en sus ofertas para cada grupo de instalaciones o equipamientos. Los grupos de instalaciones o equipamientos serían:

A) Instalaciones integradas en la red de telecomunicaciones municipal.

B) Instalaciones NO integradas en la red de telecomunicaciones municipal.

C) Equipamientos de telefonía móvil, tanto utilizados para comunicación directa entre personas, como en telecontrol de servicios (actualmente alumbrado, agua y riego).

El presente pliego cuenta con los siguientes anexos:

D) Linea kopurua eta linea mota, bai eta azken 12 hiletan zerbitzu mota bakoitzeko kontsumoen datu ekonomikoak ere, eta terminal mota (oinarrizkoa, gama ertainekoa eta gama altukoa), linea mota, oinarrizko ezaugarriak eta zerbitzuaren deskripzio txiki bat (I. eranskina).

E) Zerbitzuen laburpena, linea motaren arabera (II. Eranskina).

Gainera, lizitatzaileek eskaintzak aurkeztu behar dituzte zenbait jarduerarako, eta horien adjudikazioa izango da hautazkoa Udalarentzat. Hauek izango dira jarduera horiek:

a) Etorkizuneko proposamen tekniko-ekonomikoa, oraingo telefonoguneez gaur egun ematen den zerbitzurako. Proposamen hori pentsatuta dago beharra egonez gero oraingo telefonoguneak aldatzeko.

b) Proposamen ekonomikoa 010 zerbitzua emateko, non udala deien kostuaz jabetuko den.

c) Hari musikaleko zerbitzua ematea udaletxean.

Hautazko adjudikazioko zerbitzuetarako aurkeztutako eskaintzak lotesleak izango dira adjudikaziodunarentzat, kontratuak iraun bitartean.

2.- Instalazio multzoek eman beharreko gutxienezko zerbitzuak:

A) Udaleko telekomunikazio sarean sartutako instalazioak.

D) Número y tipo de las líneas, así como datos económicos de consumos por cada tipo de servicio durante los últimos 12 meses, y el tipo de terminal (básico, gama media y gama alta), tipo de línea, sus características básicas y una breve descripción del servicio (Anexo I).

E) Resumen de servicios por tipo de línea (Anexo II).

Además las empresas licitadoras deberán presentar ofertas para una serie de actuaciones cuya adjudicación será opcional para el Ayuntamiento. Estas actuaciones serán:

a) Propuesta técnica-económica de futuro para el servicio que actualmente se presta con las centralitas existentes. Esta propuesta estaría pensada para el caso de necesidad de sustitución de las actuales centralitas.

b) Propuesta económica para un servicio 010 en el que el Ayuntamiento se haga cargo del coste de las llamadas.

c) Prestación del servicio de hilo musical a la Casa Consistorial.

Las ofertas presentadas para los servicios de adjudicación opcional serán vinculantes para el adjudicatario durante el plazo de duración del contrato.

2.- Servicios mínimos a prestar por grupos de instalaciones:

A) Instalaciones integradas en la red de telecomunicaciones municipal.

- Telefonia (finkoa eta mugikorra, bai eta horien arteko konbinazioak ere).

- Udalak hauek ditu eta 102 DDI mantendu behar du (943 25 20 00tik 943 25 20 99, 943 79 72 11 eta 943 79 73 21era).

B) Udaleko telekomunikazio sarean sartzen EZ diren instalazioak.

- Telefonia finkoa eta datuak gutxienez 30 megako abiaduran.

C) Telefonia mugikorreko ekipamenduak, bai pertsonen artean zuzenean komunikatzeko erabilitakoak bai zerbitzuen telekontrolekoak (gaurko egunean argiteria, ura eta ureztatzea).

- Telefonia mugikorra: kontratatutako linea motaren arabera, bertan sartuko dira deiak, datuak eta SMSak.

- Telegestioa: Telegestio lineak direnean, SMSak doakoak izan behar dira, gutxienez 1000/hilean. Sistemak, SMSen % 75 lortzean, zeinak bidaliko duen dohainik, mezu bat bidali beharko du helbidera edo telefono zenbakira, udalak izendatutakoa kontratua hasten denean.

3.- Telefoniako gutxieneko errekerimenduak:

Gaur egun Udalak kontratatutako telefonia kontratuak ez du uzten egiten 800 eta 900 lineetako deirik, eta kontratu berrian muga hori mantendu beharko da, bai telefonia finkoan bai telefonia mugikorrean.

3.1. Telefonia finkoa:

- Telefonía (fija y móvil, así como las combinaciones entre las mismas).

- El Ayuntamiento dispone y va a mantener 102 DDI (943 25 20 00 a 943 25 20 99, 943 79 72 11 y 943 79 73 21).

B) Instalaciones NO integradas en la red de telecomunicaciones municipal.

- Telefonía fija y datos a una velocidad de 30 megas mínimo.

C) Equipamientos de telefonía móvil, tanto utilizados para comunicación directa entre personas, como en telecontrol de servicios (actualmente alumbrado, agua y riego).

- Telefonía móvil: incluirán llamadas, datos y SMS, en función del tipo de línea contratado.

- Telegestión: En el caso de las líneas de telegestión los SMS deben ser gratuitos, como mínimo 1000/mes. El sistema al alcanzar el 75 % de SMSs que va a remitir de forma gratuita, deberá enviar un mensaje a la dirección o número de teléfono que el Ayuntamiento designe al inicio del contrato.

3.- Requerimientos mínimos en telefonía:

En la actualidad el contrato de telefonía contratado por el Ayuntamiento no permite realizar llamadas a líneas 800 y 900, y en el nuevo contrato esa limitación deberá ser mantenida, tanto en telefonía fija como en móvil.

3.1. Telefonía fija:

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

Preskripzio Teknikoen agiri honetako I. Eranskinean Udalaren zentroak eta bulegoak datoz jasota; horietarako, zerbitzua eskura izatea behar da.

En el Anexo I del presente pliego de Prescripciones Técnicas se recogen los centros y dependencias del Ayuntamiento, para los cuales se requiere la disponibilidad del servicio.

Operatzailearen zerbitzuak gutxienez kontzeptu hauek izango ditu:

El servicio del operador incluirá como mínimo los siguientes conceptos:

• Telefonia sarerako zuzeneko sarbidea, udal sarea edo beste sare pribatu batzuk erabili barik, eta telefonia sare horretara bideratuko da irten eta sartzen den trafikoa.

• Acceso directo a la red de telefonía, sin hacer uso de la red municipal u otras privadas, a la que se encaminará el tráfico saliente y entrante.

• Telefonia mugikorreko korporazio sarerako sarbidea.

• Acceso a la red corporativa de telefonía móvil.

• Mugikorren sareekiko interkonexioa.

• Interconexión con las redes de móviles.

• Komunikazio korporatiboa, trafikoagatik kosturik gabe, udaleko telekomunikazio sarean sartutako sarearen numerazio eta hedapen guztien artean.

• Comunicación corporativa, sin coste por tráfico, entre todas las numeraciones y extensiones de la red integrada en la red de telecomunicaciones municipal.

• Sarearen operazioa eta programazioa.

• Operación y programación de la red.

• Sistemen trafikoari, errendimenduari eta okupazioari buruzko informazioa, hala eskatutakoan.

• Información, a requerimiento, sobre tráfico, rendimiento y ocupación de sistemas, etc.

Gainera, lizitatzaile bakoitzak aurkeztu beharko du:

Además cada licitador deberá presentar:

Zelan emango duen "deia zer terminaletatik egiten den jakitea"ren zerbitzua, kontuan hartuta irten daitekeela telefonogunearen goiburuko zenbakiaren bidez. Udalak egindako deiaren hartzaileak informazio zehatza eduki dezan, jakin dezan zein zenbaki edo luzapenetatik deitu dioten. Gai hori baloratuko da puntuez.

La forma en la que prestará el servicio de "Reconocimiento del terminal original desde el que se realiza la llamada", sin perjuicio de que ésta salga a través del número de cabecera de la centralita. De forma que el destinatario de la llamada municipal disponga de información concreta del número o extensión municipal desde el que se le ha llamado. Esta cuestión será objeto de valoración en puntos.

Era berean, lizitatzaile bakoitzak doako plan bat aurkeztu eta jaso beharko du aparatuak berritzeko, gutxienez 10ekoa/urtean, kontuan hartuta aparatuak konektatuta egongo direla udal telefonogunera eta bateragarriak izan behar direla harekin edo etorkizunean jartzen den sistemarekin, lizitatzaileak aurkeztutako proposamenaren arabera.

3.2. Telefonia mugikorra:

Preskripzio Teknikoen agiri honetako I. Eranskinean linea aktiboen kopuruari buruzko informazioa dago, lizitatzaileek datu errealez egin dezaten eskaintza. Edozelan ere, langile aldaketengatik nahiz eskatzen diren zerbitzuen errekerimenduengatik, linea kopurua, ekipamendua eta kontsumoak aldatu egin daitezke kontratuak iraun bitartean.

Lizitatzaileak telefonia mugikorreko zerbitzua eman behar du, erabilitako sare teknologietarako European Telecommunications Standard Institute (ETSI) erakundeak finkatutako zehaztasunen arabera.

Ez da baimendu behar multimedia mezurik.

Operatzailearen zerbitzuak gutxienez kontzeptu hauek izango ditu:

- Mugikor korporatiboen trafikoa mugikorretara, bai korporatiboak bai edozein operatzailez kanpo daudenak.
- Sare korporatiboaren finkoen trafikoa mugikor korporatiboetara.
- Sare finko korporatiboaren interkonexioa mugikorren sarearekin.

También cada licitador deberá presentar y contemplar un plan gratuito de renovación de aparatos, mínima de 10/año, teniendo en cuenta que los aparatos estarán conectados a la centralita municipal y que deben ser compatibles con la misma o con el sistema que pudiera instalarse en el futuro, conforme a la propuesta presentada por el licitador.

3.2. Telefonía móvil:

En el Anexo I del presente pliego de Prescripciones Técnicas se proporciona información sobre el número de líneas activas y consumos por tipo de servicio a fin de que los licitadores puedan realizar su oferta con datos reales. No obstante, tanto por variaciones de personal como de los requerimientos de los servicios que se vayan demandando, el número de líneas, equipamiento y consumos asociados puede variar a lo largo de la duración del contrato.

El licitador deberá proporcionar el servicio de telefonía móvil según las especificaciones fijadas por la European Telecommunications Standard Institute (ETSI) para la(s) tecnología(s) de red empleada(s).

No se deben permitir mensajes multimedia.

El servicio del operador incluirá como mínimo los siguientes conceptos:

- El tráfico de móviles corporativos a móviles, tanto corporativos como ajenos de cualquier operador.
- El tráfico de fijos de la red corporativa a móviles corporativos.
- La interconexión de la red fija corporativa con la red de móviles.

- Nazioarteko roaming zerbitzua.
- Terminal mugikorren hornidura eta mantentze lana.
- Sistemen trafikoari, errendimenduari eta okupazioari buruzko informazioa, hala eskatutakoan.
- Datuak sartu eta irteteko trafikoaren datuak bideratzea eta kudeatzea.
- 1.000 SMS/hilean dohainik.
- Aukeran, operatzaile adjudikaziodunaren SMS eta MMS mezu zerbitzariarekiko konexioa.
- Enpresaren telefono mugikorreko udal langile erabiltzaileak aukera izango du telefono partikularreko beste linea bat edukitzeko, txartel berari esleitua, norberak erabiltzeko, sarbide klabe bereiziarekin.

- Servicio de roaming internacional.
- El suministro y mantenimiento de terminales móviles.
- Información, a requerimiento, sobre tráfico, rendimiento y ocupación de sistemas, etc.
- El encaminamiento y la gestión de datos del tráfico entrante y saliente de datos.
- 1.000 SMS/mes de forma gratuita.
- Opcionalmente, la conexión con el servidor de mensajes SMS y MMS del operador adjudicatario.
- Posibilidad de que el/la empleado/a municipal usuario/a de teléfono móvil corporativo pueda disponer de otra línea de teléfono particular asignada a la misma tarjeta para su uso personal, con clave de acceso diferenciada

3.2.a. Terminalak eta osagarriak:

Telefonia mugikorreko terminala keta UMTS/HSDPA sareetara konektatzeko gailuak hornitzeko zerbitzua eskainiko du lizitatzaileak. Udalak, kontratua iraun bitartean, erabaki dezake eskainitako terminaletako bat erostea.

Adjudikaziodunak, kontratu hasieran, bere kabuz ordeztu beharko ditu, Udalarentzat kosturik gabe, I. eranskinean sartuta dauden udal terminal mugikorrak, "Smartphone" tipoko beste batzuez. Ezaugarri minimoak hauek izango dira:

3.2.a. Terminales y accesorios:

El licitador ofrecerá el servicio de suministro de terminales de telefonía móvil y dispositivos para conexión a redes UMTS/HSDPA y expondrá en su oferta aquellos modelos que facilitará al Ayuntamiento. Los tipos de terminales móviles serán clasificados en básico, medio y gama alta.

El adjudicatario, a inicio de contrato deberá sustituir a su costa, sin costo para el Ayuntamiento, los terminales móviles municipales incluidos en el anexo I, por otros de tipo "Smartphone". Las características mínimas serán:

	Memoria / Almacenamiento	Kamara	Tamainua pantaila
SMARTPHONE OINARRIZKOAK	16 Gb	10 Mpx	5"

GAMA BÁSICA			
SMARTPHONE ERTAINAK GAMA MEDIA	32 Gb	12 Mpx	>5”
SMARTPHONE GORENEKOAK GAMA ALTA	64 Gb	14 Mpx	>5”

Terminal guztiek internet konexioa izango dute.

Softwareak, ahots lokuzioek, terminaletarako mezuek eta erabiltzaileentzako beste aplikagarri batzuek euskarazko erabiltzaile interfazea izango dute.

Halaber, lizitatzaileak terminalak konpontzeko (edo ordezteko) zerbitzua sartuko du bere eskaintzan, zerbait hondatzen denerako.

Proposatutako terminalen dokumentazioak, eskaintzan entregatu behar duena, puntu hauek zehaztu behar ditu behintzat:

- Terminalaren zehaztapen teknikoak.

- Terminalak jasotzen dituen prestazioak.

Kasu guztietan, oinarrizko hornidura kit-arekin batera etorriko dira gutxienez terminala, bateria bat eta 220 v-ko kargagailu bat.

Terminal guztiak, gailuak, lineak, PINak, PUKak eta softwarea inbentariaturik eta behar bezala dokumentaturik egongo dira. Inbentario hori eta dokumentazio hori eguneraturik egongo dira etengabe eta Udalaren eskura.

Terminalak berritzeko plan bat jaso behar du adjudikaziodunak, Agirian aipatutako terminal motaren arabera bereizirik, eta berritzeko epea adieraziko du eta adjudikaziodunaren edo Udalaren kontura doan, eta azken kasu horretan prezioak jarriko ditu.

3.3. Kalitate mailak:

Todos los terminales tendrán conexión a Internet.

El software, locuciones de voz, mensajes a terminales y otros aplicativos dirigidos al usuario final, dispondrán de interface de usuario en euskera.

Asimismo el licitador incluirá el servicio de reparación (o sustitución) de terminales en caso de avería.

La documentación de los diferentes terminales propuestos, a entregar en la oferta, deberá especificar al menos los siguientes puntos:

- Especificaciones técnicas del terminal.

- Prestaciones que incorpora el terminal.

En todos los casos, el kit básico de suministro incluirá como mínimo el terminal, una batería y un cargador de 220V.

Todos los terminales, dispositivos, líneas, PIN`s, PUK’s y software estarán inventariados y debidamente documentados. Este inventario y documentación estarán permanentemente actualizados y a disposición del Ayuntamiento.

El adjudicatario debe contemplar un plan de renovación de terminales, diferenciado según el tipo de terminal referido en el Pliego, indicando el plazo de la renovación y si ésta es a costa del adjudicatario o del Ayuntamiento, indicando precios para este último supuesto.

3.3. Niveles de calidad:

Lizitatzaileak, bere eskaintzan, hauek adierazi behar ditu: eskatutako zerbitzuetarako eskaintzen dituen kalitate mailak eta kalitate baldintzak:

• Telefonia finkoko zerbitzuaren kalitate teknikoko mailak: lizitatzaileak hauek jasoko ditu bere eskaintzan, gutxienez, kalte egindako deien portzentajea, deiak ezartzeko denbora, zerbitzua errekuperatzeko gehienezko denbora, zerbitzua hornitzeko epea eta ezarpen plana.

• Komunikazio mugikorreko zerbitzuaren kalitate teknikoko mailak: lizitatzaileak hauek jasoko ditu bere eskaintzan, gutxienez, kalte egindako deien portzentajea, deiak ezartzeko denbora, zerbitzua errekuperatzeko gehienezko denbora, zerbitzua hornitzeko epea eta ezarpen plana.

Aldizka kalitate maila errealak aztertuko dituzte, eta behin eta berriro bete ezean, Klausula Administratiboen Agirian ezarritako penalizazioak aplikatuko dira.

El licitador deberá indicar en su oferta los niveles y condiciones de calidad que ofrece para los servicios demandados:

• Niveles de calidad técnica del servicio de telefonía fija: el licitador indicará en su oferta, como mínimo, porcentaje de llamadas fallidas, tiempo de establecimiento de llamadas, tiempo máximo de recuperación del servicio, plazo de provisión de servicio y plan de implantación.

• Niveles de calidad técnica del servicio de comunicaciones móviles: el licitador indicará en su oferta, como mínimo, porcentaje de llamadas fallidas, porcentaje de llamadas interrumpidas, tiempo máximo de recuperación del servicio, plazo de provisión de servicio y plan de implantación.

Periódicamente se analizarán los niveles de calidad reales, y en caso de incumplimiento reiterado, se aplicarán las penalizaciones establecidas en el Pliego de Cláusulas Administrativas.

4.- Errekerimendu orokorrak:

Prozedura honetako zerbitzu guztietarako, errekerimendu orokor hauek aplikatuko dira:

4.1. Zerbitzuen hornidura:

Udalak bere linea finko eta mugikorretako oraingo zenbakiak mantenduko ditu; hortaz, kontuan hartuko da Telekomunikazioei buruzko 9/2004 Lege Orokorrean ezarritakoa, bereziki Legearen II. Tituluari dagokionez, 21. artikulua – "Abonatuek telefono zenbakiak kontserbatzea".

4.- Requerimientos de tipo general:

Para todos los servicios del presente procedimiento serán de aplicación los siguientes requerimientos de carácter general:

4.1. Provisión de los servicios:

El Ayuntamiento mantendrá la numeración actual asociada a sus líneas fijas y móviles, por lo que se tendrá en cuenta lo establecido en la Ley 9/2014, de 9 de mayo, General de Telecomunicaciones, en especial en lo relativo al Título II de la ley, Artículo 21 – "Conservación de los números telefónicos por los abonados" y normativa de desarrollo.

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

Lizitatzaileak beregain hartuko du idatziz telefono zenbakiaren eramangarritasun zerbitzua errespetatzeko eta Arrasateko Udalaren eskura jartzeko konpromisoa, bai beste operatzaile batera bai beste operatzaile batetik, araudi horietan jasotako baldintzetan. Halaber, adjudikazioduna behartuta egongo da, bere kontura, beste operatzaile batzuekin dituen iraunkortasun kontratu guztiak deuseztatzeko.

El licitador asumirá por escrito el compromiso de respetar y poner a disposición de Ayuntamiento de Arrasate el servicio de portabilidad de número telefónico, tanto hacia como desde otro operador, en las condiciones recogidas en dichas normativas. Asimismo, el adjudicatario estará obligado a rescindir a su costa, si los hubiere, todos los contratos de permanencia existentes con otras operadoras.

Zerbitzua guztiz abian jartzeko gehienezko 2 HILABETEKO epea ezartzen da, kontratua sinatu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Se establece un plazo máximo de 2 MESES para la puesta en marcha completo del servicio, contado desde el día siguiente a la firma del contrato.

Jasotako zerbitzuen eta sistemen hornidura izango da "giltza eskura" motakoa. Hau da, eskaintzetan lizitatzaileek jasoko dituzte sistema eta zerbitzu horiek ezarri eta ustiatzetik sortzen diren kostu eta gastu GUZTIAK. Udalak ez du onartuko, adjudikatu eta gero, extra-kosturik.

La provisión de los servicios y sistemas contemplados será del tipo "llave en mano". Es decir, en las ofertas los licitadores incluirán TODOS los costes y gastos derivados de la implantación y explotación de dichos sistemas y servicios. El Ayuntamiento no aceptará, con posterioridad a la adjudicación, ningún tipo de extra-coste.

Halaber, Udalak ez du aurreikusita bere langileen dedikaziorik abian jartzearekin lotutako zereginetan.

Asimismo, el Ayuntamiento no tiene previsto ningún tipo de dedicación de su personal en las tareas asociadas a la puesta en marcha.

Lizitatzaileek kostuak eta gastuak jaso ditzaten, bidezkotzat jotzen dituzten instalazioak bisitatu ditzakete.

A fin de que los licitadores puedan contemplar todo tipo de costes y gastos, éstos podrán visitar las instalaciones que estimen convenientes.

Kontratistak ardura izango du zerbitzuak zuzen ezarri eta behar den moduan funtzionatzeko, agiri honetako arau eta errekerimendu espezifikoen arabera.

El contratista será responsable de la correcta implantación y del buen funcionamiento de los servicios, de acuerdo con las normas y los requerimientos específicos del presente pliego.

Kontratistak kontratuaren eskura jarritako baliabideak egokitu beharko ditu teknologiaren eboluzioaren aldaketetara.

El contratista será responsable de adecuar los medios puestos a disposición del contrato a los cambios de la evolución tecnológica en general.

Udalak "Char" lizentzia bat dauka, eta enpresa adjudikaziodunak langile heziak eduki beharko ditu, haien beharra dagoenean erabiltzeko.

El Ayuntamiento cuenta con una licencia "Char" y la empresa adjudicataria deberá disponer de personal formado para su posible

Zehaztapen teknikoetan berariaz jasota ez datozen materietan eta orokortasunez, horiei buruzko nazioarteko eta estatuko araudia errespetatu behar da, eta halakorik egon ezean, telekomunikazioen zerbitzuetarako Administrazio Publikoak denontzat eskatzen duena.

Adjudikaziodunak jarrera proaktiboa izango du Udalarentzako teknologia berriak aplikatzean, zerbitzu, prezio berrien inguruko informazioa emango du, eta une oro egokituko du instalatutako azpiegitura, Udalaren beharren eta errekerimenduen arabera.

Udalak aukera izango du udal eraikin eta bulego berriak integratzeko, erabakitakoen baldintza bertsuetan. Halaber, aukera egongo da kontratatutako zerbitzu/zentro/bulegoei baja emateko.

Lizitatzaileak egiaztatuko du kontratazio espediente honetako helburu duten zerbitzuak betetzeko behar diren material eta giza baliabideak dituela, eskatutako kalitate konpromisoak bermatzeko.

utilización en caso de ser preciso.

En aquellas materias no contempladas expresamente en las especificaciones técnicas y con carácter general, se deberá respetar la normativa internacional y nacional relativa a los mismos, y si éstas no existieran, la de exigencia común por la Administración Pública para los servicios de telecomunicaciones.

El adjudicatario tendrá una actitud proactiva en la aplicación de nuevas tecnologías para el Ayuntamiento, informará de nuevos servicios, precios, y adecuará en todo momento la infraestructura instalada en función de las necesidades y requerimientos del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento tendrá opción a integrar nuevos edificios y dependencias municipales en idénticas condiciones a las acordadas. Asimismo, existirá la opción de dar de baja a servicios/centros/dependencias contratados.

El licitador justificará que dispone de los medios materiales y humanos necesarios para cubrir los servicios objeto del presente expediente de contratación, con el fin de garantizar los compromisos de calidad exigidos.

4.2. Udalak operatzailearekin izango duen harreman:

Udalaren eta operatzailearen arteko harremanak urrats hauek jarraituko ditu:

• Lizitatzailearekiko koordinazioa, kudeaketa eta harremana zentralizatua eta bakarra izango da, Udalak izendatu eta baimendutako zerbitzu teknikoen bidez, eta horiek lizitatzaileari jakinaraziko dizkio Udalak.

• Aldizkako bilerak egingo dituzte alde biek

4.2. Relación del Ayuntamiento con el operador:

La relación entre el Ayuntamiento y el operador seguirán las siguientes pautas:

• La coordinación, gestión y relación con el licitador será centralizada y única a través de los servicios técnicos asignados y autorizados por el Ayuntamiento, que le serán notificados al licitador.

• Se mantendrán reuniones periódicas entre los

izendatutako arduradunek, kontratatutako zerbitzuak emateari buruzko guztia jarraitzeko.

responsables designados por ambas partes para el seguimiento de todo lo referido a la prestación de los servicios contratados.

4.3. Trafikoari buruzko informazioa.

Adjudikaziodunak euskarri telematiko bat eskaini beharko du, eta hor ezaugarri, iraupen, destino eta abarri buruzko informazioa kontsultatu edo jaso ahal izango du Udalak.

4.3. Información sobre el tráfico.

El adjudicatario deberá ofrecer un soporte telemático en el cual el Ayuntamiento pueda consultar o recibir información sobre características, duración, destino, etc, del tráfico que se produzca.

4.4. Fakturazioa:

Fakturazio sistemak erraztasun hauek izango ditu:

Operatzaileak faktura egin behar du formatu elektronikoan. Lehen kasuan, eduki dituen datuen formatua emango du operatzaileak. Formatu hori aldatuz gero, operatzaileak Udalari proposatu behar dio formatu berria, eta Udalak ontzat emandakoan egingo du fakturazioa formatu berrian, fakturazioaren tramitazio aplikazioak egokitu daitezen. Teknikoki faktura elektronikoaren formatua joan daiteke access-en, excel-en edo testu planoan.

Formatu elektronikoko fakturazioak barne hartuko du ahalik eta xehetasun handiena, eta kostu finko edo aldakorreko edozein elementu esleitu dezake.

Operatzaileak eman beharko du, faktura arruntaz gain, fitxategi eranskin bat erreferentzia bakoitzeko fakturazio aldiaren bukaerako kostuarekin, kudeagarria izango dena.

Informazioa eskuratu daiteke web bidez, informatikan tratatu daitekeen formatuan.

4.4 Facturación

El sistema de facturación debe permitir las siguientes facilidades:

El operador debe facilitar la factura en formato electrónico. En el primer caso el operador facilitará el formato de los datos contenidos. En caso de modificación de dicho formato, el operador deberá proponer al Ayuntamiento el nuevo formato, debiendo demorarse al visto bueno del Ayuntamiento la emisión de la facturación en el nuevo formato a fin de que puedan adaptarse las aplicaciones de tramitación de la facturación. Técnicamente el formato de la factura electrónica podrá ser en access, excel o texto plano.

La facturación en formato electrónico incluirá el máximo detalle posible, permitiendo asignar cualquier elemento de coste fijo o variable.

El operador deberá facilitar además de la factura ordinaria, un archivo anexo con el costo final del periodo de facturación por cada referencia, de forma que sea gestionable.

La información será accesible vía web en formato tratable informáticamente.

Faktura informatibo elkartu bat sortzea, Udalari lotutako bulego guztiak hartuko dituena, xehetasun maila beraz.

Kostu finko guztien eta trafikoko kostu guztien informazio xehatua, egiten diren dei motak agertuko ditu, metropoliko deiak ere bai. Xehetasun horrek gutxienez hauek jasoko ditu: Jatorriko hedapena/linea, destino zenbakia, deiaren ordua (hh:mm:ss), dei mota, iraupena eta kostua.

Proposamenetan hauek adieraziko dituzte lizitatzaileek: formatua, edukiak, xehetasun maila, prozesamenduko tresnak, faktura aurkezteko eguna, eta beste batzuk.

Generación de una factura informativa agrupada que incluya todas las dependencias asociadas al Ayuntamiento, con el mismo nivel de detalle.

Información detallada de todos los costes fijos y de tráfico indicando tipo de llamadas salientes, incluidas las metropolitanas. Este detalle incluirá como mínimo: extensión/línea origen, número de destino, hora de la llamada (hh:mm:ss), tipo de llamada, duración y coste.

Los licitadores indicarán en sus propuestas el formato, contenidos, nivel de detalle, herramientas de procesamiento, fecha de presentación de factura, y otros.

4.5. Norgehiagoka irekiaren bermea:

Bai prozedura honetan bai gerokoetan, zerbitzua ematen ari den operatzaileak bere posizioaren erabilera txarra egin ez dezan, behartuta egongo da hauek egiten, ezarpen prozesuan:

• Informazio guztia ematen, lekualdaketa egiteko behar den informazio teknikoa nahiz administratiboa, gehienez ere 2 asteko epean.

• Ez kaltetzen zerbitzu mailak jardunean jarraitzen duten azpiegituretan, eta operatzaile berriaren trafikoa garraiatzeko erabilitako azpiegituretan.

• Ez zailtzen aldaketa prozesua.

Halaber, kontratuaren indarraldi osoan, eta operatzailea aldatzearen ondorioz erreleboa samurtze aldera, behartuta egongo da:

Teknologia eta sistema elkartuak erabiltzen, eta horiek ez dute ekarriko murrizketarik, operatzaile

4.5. Garantía de libre concurrencia:

A fin de evitar que, tanto en éste procedimiento como en los futuros, el operador que esté prestando el servicio pueda hacer mal uso de su posición, estará obligado durante el proceso de implantación a:

• Facilitar toda la información, tanto técnica como administrativa necesaria para la realización del traspaso, en un plazo máximo de 2 semanas.

• No degradar los niveles de servicio en aquéllas infraestructuras que continúen en servicio, y sean utilizadas para el transporte del tráfico del nuevo operador.

• No dificultar el proceso de cambio.

Asimismo, durante toda la vigencia del contrato, y con la finalidad de facilitar el posible relevo por cambio de operador, estará obligado a:

• Utilizar tecnologías y sistemas asociados, que no impliquen restricción que pueda dificultar o

berri bati sareetako konexioa, mantentze lanak eta sistemen gestioa zaildu edo galarazteko moduan.

impedir a un nuevo operador la conexión a las redes, el mantenimiento y la gestión de los sistemas.

4.6. Udaltzaingoarekin lotutako errekerimendu bereziak

Adjudikaziodunak 092 zerbitzuaren oraingo egoera mantendu beharko du. Halaber, haren abian jartzea kudeatu beharko du, etorkizunean operatu lezaketen operatzaileetatik.

Gainera, adjudikaziodunak behar diren gestio edo egokitze teknikoak egin behar ditu, 092 telefonora egindako deiak beti izan daitezen telefono identifikatuko zenbaki batekin egindako deiak.

4.6. Requerimientos especiales relacionados con la Policía Municipal:

El adjudicatario deberá mantener la actual situación del servicio 092. Así mismo deberá gestionar la puesta en marcha del mismo, desde cuantas operadoras pudieran llegar a operar en el futuro.

Además el adjudicatario deberá llevar a cabo las gestiones o adecuaciones técnicas necesarias para que las llamadas realizadas al 092, siempre sean llamadas con un número de teléfono identificado.

4.7. Baliabideak izateko egutegia:

Lizitatzaileak ez badu nahiko azpiegiturarik, denbora epe labur batean prozeduraren helburu diren egoitza kokalekuetan errekeritutako zerbitzu guztiak emateko, ezarpen plan bat proposatu behar du (eta konpromisoa hartu), non-eta jasoko dituen zerbitzuak, geografia eremuak eta baliabideak izateko epeak. Eskaintza egileak bete ezean eremu guztiak, horietan zein irtenbide planteatzen duen adierazi behar du.

4.7. Calendario de disponibilidad:

En caso de que el licitador no dispusiera de infraestructura suficiente para prestar en un corto plazo de tiempo la totalidad de los servicios requeridos en las distintas sedes y ubicaciones objeto del procedimiento, deberá proponer (y comprometerse) un plan de implantación que incluya servicios, ámbitos geográficos y plazos de disponibilidad. Si el ofertante no cubriera todas las zonas, deberá indicar las soluciones planteadas para éstas.

5.- Lizitatzaileentzat intereseko informazioa eta eranskinak:

1) Udalak une honetan 30 kanaleko primario bat dauka, telekomunikazioen udal sarean sartuta dauden lokalei zerbitzua emateko.

2) Primario horren bidez une honetan zerbitzua

5.- Información y anexos de interés para los licitadores:

1) El Ayuntamiento actualmente dispone de un primario con 30 canales para dar servicio a los locales incluidos en la red municipal de telecomunicaciones.

2) El número de extensiones a las que

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

ematen den hedapenen kopurua da 200 ingurukoa.

actualmente se da servicio a través de ese primario es de aproximadamente 200.

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

ANEXO I. ERANSKINA

Eman beharreko zerbitzuak / Servicios a prestar

SERVICIOS DE DATOS (CON ROUTER)		
REFERENCIA	**DIRECCIÓN**	**TIPO_SERVICIO**
AYTO_ARRASATE_20/20	Herriko plaza nagusia 1	FIBRA SIMETRICA 20/20
E4:48:C7:B3:20:F0	Azoka , 1	INTERNET 90 Mb
B4:2A:0E:E2:CB:3C	Azoka , 1	INTERNET 60 Mb
00:25:2E:06:60:46	Gipuzkoa etorbidea 12	INTERNET 60 Mb
00:25:2E:06:61:8C	Erguin 27	INTERNET 30 Mb
00:25:2E:06:62:14	Agerre 2, Toki Argi Eraikuntza	INTERNET 30 Mb
00:25:2E:D9:83:96	Pablo Uranga , 6	INTERNET 30 Mb
C8:FB:26:3D:20:CA	Maisu Aranbarri Plaza , 4	INTERNET 30 Mb
C8:FB:26:3D:24:A0	Okendo , 4	INTERNET 30 Mb
C8:FB:26:3D:2D:86	Loramendi , 9	INTERNET 30 Mb
E4:48:C7:B3:21:AA	Kurtzetxiki Plaza , 2	INTERNET 30 Mb
E4:48:C7:B5:7A:32	Arimazubi Kalea , 2	INTERNET 30 Mb
E4:48:C7:B5:AD:B6	Elkano , 10	INTERNET 30 Mb
E4:48:C7:C1:30:20	Herriko plaza nagusia 1	INTERNET 30 Mb
00:1E:69:B4:95:C8	San Josepe 2	INTERNET 30 Mb
TELEFONÍA FIJA		
REFERENCIA	**DIRECCIÓN**	**TIPO_SERVICIO**
943034746	Azoka , 1	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943034759	Azoka , 1	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943036608	Nafarroa etorbidea 23	RDSI ACCESO BASICO UDALTZAINGOA
943037863	Azoka , 1	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943038946	Nafarroa Etorbidea , 23	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943251050	Garagartza	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943252000	Herriko plaza nagusia 1	PRIMARIO AYTO 30 CANALES
943252001	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252002	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252003	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252004	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252005	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252006	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252007	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252008	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

943252009	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252010	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252011	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252012	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252013	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252014	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252015	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252016	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252017	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252018	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252019	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252020	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252021	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252022	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252023	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252024	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252025	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252026	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252027	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252028	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252029	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252030	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252031	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252032	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252033	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252034	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252035	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252036	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252037	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252038	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252039	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252040	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252041	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252042	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252043	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252044	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252045	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252046	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252047	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252048	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252049	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

943252050	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252051	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252052	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252053	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252054	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252055	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252056	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252057	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252058	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252059	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252060	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252061	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252062	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252063	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252064	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252065	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252066	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252067	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252068	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252069	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252070	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252071	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252072	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252073	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252074	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252075	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252076	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252077	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252078	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252079	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252080	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252081	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252082	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252083	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252084	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252085	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252086	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252087	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252088	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252089	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252090	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO

943252091	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252092	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252093	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252094	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252095	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252096	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252097	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252098	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252099	Herriko plaza nagusia 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943252251	San Josepe 2	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943711749	Arimazubi Kalea , 2	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943711772	Gipuzkoa Etorbidea , 12	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943711925	Santa Marina , 16	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943712559	Elkano , 10	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943712644	Arimazubi Kalea , 2	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943712758	Otalora Lizentziaduna , 2	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943770488	Udala Auzoa , 9	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943771178	Jose Luis Iñarra , 12	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943771677	Elkano , 27	RDSI ACCESO BASICO POLIDEPORTIVO
943771743	Otalora Lizentziaduna , 10 Bis	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943772131	Gesalibar Auzoa , 9	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943790098	Elkano , 27	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943790371	Herriko Plaza Nagusia , 1	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943790800	Nafarroa Etorbidea , 6	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943791222	Garibai Etorbidea , 5	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943791278	Ignacio Zuloaga , 6	RDSI ACCESO BASICO JUZGADO DE PAZ
943791582	Musakola Auzoa ,	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943791810	Herriko Plaza Nagusia , 1	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943791915	Nafarroa Etorbidea , 4	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943792765	Txaeta , 1	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943793254	Txaeta , 1	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943793299	Nafarroa Etorbidea , 23	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943793960	Gipuzkoa Etorbidea , 12	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943794139	Otalora Lizentziaduna , 10 Bis	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943794854	Bizkaia Etorbidea , 7	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943795096	Otalora Lizentziaduna ,	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943795155	Mondragones , MERCADO	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL

943795417	Otalora Lizentziaduna , 10 Bis	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943796194	Otalora Lizentziaduna , 8	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943797077	Arimazubi Kalea , 2	RDSI ACCESO BASICO EUSKALTEGIA
943797211	Herriko plaza nagusia, 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943797321	Herriko plaza nagusia, 1	DDI SOBRE CENTRALITA AYTO
943797413	Txaeta , 3	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943797621	Garagartza Auzoa , 4	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943797623	Mondragones , MERCADO	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943797781	Nafarroa Etorbidea , 23	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943798908	Maisu Aranbarri Plaza , 4	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943799143	Arimazubi Kalea , 2	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943799233	Mondragones , MERCADO	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943799299	Ignacio Zuloaga , 6	LINEA ANALOGICA SIN TERMINAL
943799398	Okendo , 4	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
943799521	Jose Luis Iñarra , 39	LINEA ANALOGICA CON TERMINAL
TELEFONÍA MÓVIL		
REFERENCIA	**TIPO_TERMINAL**	**TIPO_SERVICIO**
608312575	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
609324527	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
616521698	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
616816579	SIN TERMINAL	TELEGESTION
618206233	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
619186378	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
619536334	SIN TERMINAL	TELEGESTION
619543512	SIN TERMINAL	TELEGESTION
619711484	SIN TERMINAL	TELEGESTION
619711556	SIN TERMINAL	TELEGESTION
619711756	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620272432	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620283658	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620290259	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620290471	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620290614	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620515303	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620544029	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620556496	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620584334	SIN TERMINAL	TELEGESTION

620584892	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620588237	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620588900	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620589101	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620589117	SIN TERMINAL	TELEGESTION
620953118	SIN TERMINAL	TELEGESTION
626057172	SIN TERMINAL	TELEGESTION
626180109	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
626323159	SMARTPHONE GAMA ALTA	TARIFA_PLANA_ESPECIAL
626678093	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
628115673	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
629163115	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA_PLANA_BASICA
629733873	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
630165013	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
630165043	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
636228805	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
636267568	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636267616	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636267723	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636267738	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636341517	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636342247	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636342579	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636342923	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636343784	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636343874	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636344075	SIN TERMINAL	TELEGESTION
636886137	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
639318430	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA_PLANA_BASICA
646084200	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646090061	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646111418	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646191018	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646197174	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646203246	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646208237	SIN TERMINAL	TELEGESTION

646234746	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646282923	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646304027	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646427261	SIN TERMINAL	TELEGESTION
646712392	SIN TERMINAL	TELEGESTION
648086887	SIN TERMINAL	TELEGESTION
648444889	SIN TERMINAL	TELEGESTION
650625822	SIN TERMINAL	TELEGESTION
650950655	SIN TERMINAL	TELEGESTION
659934968	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
660884520	SIN TERMINAL	TELEGESTION
669153658	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
676221054	SIN TERMINAL	TELEGESTION
680859599	SIN TERMINAL	TELEGESTION
680986014	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
680986015	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
682251227	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
688651186	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688651187	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688652425	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688681757	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688682197	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688683809	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688683813	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688686183	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688687780	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
688687782	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
688689097	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
688689113	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
688689235	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688689332	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688689453	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688713482	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
688732463	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
688737999	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
688800136	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA

688800343	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688800348	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688800354	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688800357	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688811973	SIN TERMINAL	TARIFA_PLANA_BASICA
688872707	SMARTPHONE GAMA ALTA	TARIFA PLANA_ESPECIAL
688872710	SIN TERMINAL	TARIFA PLANA_ESPECIAL
688873491	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688873604	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688873736	SIN TERMINAL	TELEGESTION
688881993	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
688881994	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
688889004	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
688889005	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
688889120	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
688889124	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
689079349	SIN TERMINAL	TELEGESTION
689082323	SIN TERMINAL	TELEGESTION
689082342	SIN TERMINAL	TELEGESTION
689082434	SIN TERMINAL	TELEGESTION
689082527	SIN TERMINAL	TELEGESTION
689083171	SIN TERMINAL	TELEGESTION
696499161	TERMINAL BASICO	TARIFA_PLANA_BASICA
696599725	SIN TERMINAL	TELEGESTION
696599729	SIN TERMINAL	TELEGESTION
696599748	SIN TERMINAL	TELEGESTION
696599769	SIN TERMINAL	TELEGESTION
696599779	SIN TERMINAL	TELEGESTION
696599780	SIN TERMINAL	TELEGESTION
696600032	SIN TERMINAL	TELEGESTION
696600046	SIN TERMINAL	TELEGESTION
696600069	SIN TERMINAL	TELEGESTION
699436293	SMARTPHONE GAMA MEDIA	TARIFA PLANA_GENERAL
699792630	SIN TERMINAL	TELEGESTION
699792631	SIN TERMINAL	TELEGESTION
699792632	SIN TERMINAL	TELEGESTION

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

699792633	SIN TERMINAL	TELEGESTION
699792640	SIN TERMINAL	TELEGESTION
699792642	SIN TERMINAL	TELEGESTION
699864734	SIN TERMINAL	TELEGESTION

INTERNET NO MÓVIL		TELEFONIA FIJA		TELEFONIA MOVIL		TOTAL
MES	COSTE	MES	COSTE	MES	COSTE	COSTE
2018-12	1.073,76 €	2018-12	839,19 €	2018-12	781,52 €	2.694,47 €
2018-11	1.032,38 €	2018-11	815,71 €	2018-11	801,95 €	2.650,04 €
2018-10	1.017,99 €	2018-10	800,14 €	2018-10	773,65 €	2.591,77 €
2018-09	1.017,99 €	2018-09	817,65 €	2018-09	765,23 €	2.600,87 €
2018-08	1.017,99 €	2018-08	792,12 €	2018-08	785,11 €	2.595,22 €
2018-07	1.017,34 €	2018-07	810,17 €	2018-07	775,58 €	2.603,09 €
2018-06	1.017,34 €	2018-06	834,39 €	2018-06	793,23 €	2.644,96 €
2018-05	1.017,34 €	2018-05	827,65 €	2018-05	785,17 €	2.630,16 €
2018-04	1.017,34 €	2018-04	839,29 €	2018-04	773,77 €	2.630,40 €
2018-03	1.017,34 €	2018-03	815,06 €	2018-03	736,72 €	2.569,12 €
2018-02	1.017,34 €	2018-02	822,51 €	2018-02	745,94 €	2.585,80 €
2018-01	1.017,57 €	2018-01	802,38 €	2018-01	756,75 €	2.576,70 €
TOTAL	12.281,73 €	TOTAL	9.816,27 €	TOTAL	9.274,61 €	31.372,62 €
					SIN IVA:	25.927,78 €

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019

ANEXO II ERANSKINA

Linea mota bakoitzeko laburpena / Resumen por tipo de línea

DATUEN ZERBITZUAK (ROUTERRA BARNE) **SERVICIO DE DATOS (CON ROUTER)**	
TIPO	**Nº LINEAS**
ZUNTZ SIMETRIKOA 20/20 / FIBRA SIMÉTRICA 20/20	1
INTERNET GUTXIENEZ 30 Mb / INTERNET_MÍNIMO 30 Mb	11
INTERNET GUTXIENEZ 60 Mb / INTERNET_MÍNIMO 60 Mb	1
INTERNET GUTXIENEZ 90 Mb / INTERNET_MÍNIMO 90 Mb	2
TELEFONIA FINKOA **TELEFONIA FIJA**	
TIPO	**Nº LINEAS**
NAGUSIA UDALEN 30 KANAL / PRIMARIO 30 CANALES	1
DDIs(943252000-943252099, 943797211, 943797321)	102
RDSI OINARRIZKO SARBIDEA / RDSI ACCESO BÁSICO (UDALTZAINGOA, EUSKALTEGIA, KIROLDEGIA, BAKE EPAITEGIA)	4
OINARRIZKO LINEA ANALOGIKOA, TERMINALAZ LINEA ANALOGICA BASICA CON TERMINAL	23
OINARRIZKO LINEA ANALOGIKOA, TERMINALALIK GABE LINEA ANALOGICA BASICA SIN TERMINAL	20
TELEFONIA MUGIKORRA **TELEFONIA MOVIL**	
TIPO	**Nº LINEAS**
OINARRIZKO TARIFA PLANOA (400 min, 1.000 SMS, 1 Gb) / TARIFA_PLANA_BASICA (400 min, 1.000 SMS, 1 Gb)	23
TARIFA PLANO OROKORRA (zenbat gura minutu, 1.000 SMS, 2 Gb) TARIFA_PLANA_GENERAL (llamadas ilimitadas, 1.000 SMS, 2 Gb)	14
TARIFA PLANO BEREZIA (zenbat gura minutu, 1.000 SMS, 5 Gb) TARIFA_PLANA_ESPECIAL (llamadas ilimitadas, 1.000 SMS, 5 Gb)	3
TELEGESTIOA (ahotsa eta 1.000 SMS bakarrik) TELEGESTION (SOLO_VOZ Y 1.000 SMS)	92

Código Exp.: 2019CHOZ0019

Asunto: Arrasateko Udaleko Telefonia finkoaren, mugikorraren eta datuen komunikazio zerbitzua (II).
Fecha de inicio: 28/06/2019